

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 23 (1996)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** ASS-Info

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ausbau des Jugendangebots im Auslandschweizer-Sekretariat

# Alles für Kinder und Jugendliche

**Die Stiftung für junge Auslandschweizer und der Jugenddienst des Auslandschweizer-Sekretariats bieten ein umfassendes Angebot. Zum Beispiel Sommerlager für alle zwischen 7 und 25 Jahren.**

Bist Du zwischen 15 und 25 Jahre alt und möchtest zwei Wochen in der Schweiz mit Gleichaltrigen aus aller Welt verbringen? Dann melde Dich für ein polysportives Sommerlager des Auslandschweizer-Sekretariats an.

Bist Du zwischen 7 und 15 Jahre alt und möchtest die Schweiz während zwei bis drei Wochen zusammen mit Gleichaltrigen aus aller Welt kennenlernen? Dann melde Dich für eine Ferienkolonie der Stiftung für junge Auslandschweizer an.

Seit dem 1. Januar 1997 befindet sich der Geschäftssitz der Stiftung im Auslandschweizer-Sekreta-

riat (ASS) in Bern. Damit hat dessen Jugendangebot eine wesentliche Erweiterung erfahren. Ski- und Sommerlager in der Schweiz gehören ebenso dazu wie ein Jugendaustausch oder ein Aufenthalt in einer Gastfamilie.

## Sommerlager 1997

Badminton, Volleyball, Outdoor Adventure, Inlineskating, Wassersport, Klettern usw. in Kandersteg, dem Ferienort im Herzen der Berner Alpen: All das und noch mehr versprechen die polysportiven Sommerlager des ASS.



**Gabi Schibler, die neue Leiterin des ASS-Jugenddienstes.**

**Wann?** 1. Lager: 13.–26.7.97  
2. Lager: 27.7.–9.8.97  
**Wo?** Kandersteg BE  
**Wer?** 15–25jährige Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer  
**Kosten:** ca. CHF 650.–  
**Anmeldung bis 15. Juni**

beim ASS-Jugenddienst, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel. +41 31 351 61 00, Fax +41 31 351 61 50

**PS: Für das Skilager in Grimentz (28.3.–6.4.97) hat es noch Plätze frei!**

## Ferienkolonien 1997

Zwischen Ende Juni und Ende August organisiert die Stiftung für junge Auslandschweizer acht Ferienkolonien mit je 25–35 Kindern.  
**Wo:** Wilderswil BE: 23.6.–5.7.; Col de Soud VD, St. Anthönien GR: 7.–19.7.; Fällanden ZH, Neirivue FR: 21.7.–2.8.; Frutigen BE: 4.–23.8.; St. Stephan BE: 9.–23.8.  
**Wer:** 7–15jährige Auslandschweizer Kinder  
**Kosten:** CHF 700.– bis 950.–

Neu auf Internet:  
<http://www.asn.ch>



**ASN**  
ADVISORY SERVICES NETWORK

Dienstleistungen für Auslandschweizer!

## Weltweite Krankenversicherung: International Swiss Medical

- Leistungsniveau = **Privattarif**
- Weltweit freie Wahl** von Arzt, Spital und Klinik
- Lebenslänglich garantiert**
- Direktvergütung an Spitälern und Kliniken
- Kostengünstige Spitalversicherung!
- Mehrsprachiger 24-Stunden Telefonservice

### Advisory Services Network AG

Seestrasse 353, CH - 8038 Zürich

☎ +41 1 / 284 37 86 - Fax +41 1 / 284 37 46

TOP OF EDUCATION IN SWITZERLAND

NEW INTERNATIONAL BACCALAUREATE (IB) with Diploma

**Lycée Alpinum Zuoz**  
DAS BILINGUE INTERNAT IM ENGADIN  
Dr. Hans Thali, Rektor  
CH-7224 Zuoz/Engadina  
Tel. 081 851 30 00, Fax 081 851 30 99

Alle Maturitätstypen • Deutsches Abitur • Handelsmittelschule

## Lebensversicherung oder Rente in Schweizer Franken

- steuerfrei für Auslandschweizer
- diskret und vertraulich

Kontaktieren Sie uns mit Altersangabe:

**Dr. K. Bauer, Generalagent, Helvetia Patria Versicherungen**

Sonnenbergstrasse 46, CH-9030 Abtwil, Tel. +41 71 311 38 16, FAX +41 71 311 33 35

## Ferien-Bon

Bestellen Sie unseren Gratis-Katalog mit günstigen Schweizer Chalets und Ferienwohnungen. Inserat senden an:  
Familienherbergen, Poststrasse 1, CH-4460 Gelterkinden.  
Oder anrufen: +41 61 981 25 25

Vorname \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Plz, Ort \_\_\_\_\_





Neuwahlen des Auslandschweizerrates

## Machen Sie mit!



**David von Steiger, der neue Geschäftsführer der Stiftung für die jungen Auslandschweizer.**

**Anmeldung bis Ende Februar** bei Ihrer Schweizerischen Vertretung (Botschaft oder Konsulat)

Weitere Auskünfte erteilt die Stiftung für junge Auslandschweizer, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel. +41 31 351 61 60, Fax +41 31 351 61 50 ■

Die Stiftungsurkunde der Auslandschweizer-Organisation (ASO) ist klar: diese Organisation wird vom Auslandschweizererrat (ASR), ihrem höchsten Organ, gelenkt. Der ASR setzt sich zu mindestens drei Fünfteln aus Auslandmitgliedern und zu mindestens einem Viertel aus Inlandmitgliedern zusammen. Für alle Delegierte aus dem Ausland können Stellvertreter bestimmt werden.

Zuständig für die Wahl der Auslandmitglieder des ASR sind die von der ASO anerkannten Dachorganisationen von Schweizervereinen und schweizerischen Institutionen im Ausland. Dies gilt für die meisten Länder mit grossen Schweizergemeinschaft-

ten. Wo keine Dachorganisationen existieren, werden die Delegierten und Stellvertreter von den entsprechenden Vereinen in Absprache bestimmt.

Dieses System erlaubt es denjenigen Landsleuten, die sich für die Wahrung ihrer Rechte und die Solidarität zwischen Inland- und Auslandschweizern interessieren, via Schweizervereine und schweizerische Institutionen an den ASR-Wahlen teilzunehmen. Weltweit gibt es über 700 solche Vereinigungen, die allen Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern offenstehen.

Die Inlandmitglieder werden vom Rat selbst gewählt; dies aufgrund ihres kulturellen, wirtschaftlichen oder politischen Gewichts, das sie für die Fünfte Schweiz in die Waagschale werfen können.

Die rund 160 Mitglieder des Auslandschweizerrates werden für vier Jahre gewählt. Bis im Frühjahr 1997 finden die Gesamterneuerungswahlen statt, und im August wird der Rat zu seiner konstituierenden Sitzung zusammentreten.

Der ASR behandelt alle wichtigen Fragen der Aus-

## AJAS

Haben Sie Fragen zum Thema Ausbildung in der Schweiz? AJAS, der Verein zur Förderung der Ausbildung junger Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, hilft weiter. Das Dossier «Ausbildung in der Schweiz» und weitere Informationen können bezogen werden bei AJAS  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16

landschweizer Politik. Er erfüllt also eine bedeutende Aufgabe, und das in so verschiedenen Bereichen wie den politischen Rechten, den Sozialversicherungen, den Ausbildungsmöglichkeiten für junge Auslandschweizer in der Schweiz, der Information via «Schweizer Revue» oder Schweizer Radio International sowie dem Vertretungsnetz, um nur einige aktuelle Themen zu erwähnen. Diese Aufzählung sollte eigentlich genügen, um das Interesse unserer Landsleute im Ausland für die ASR-Wahlen zu wecken, ein Interesse, das über die ihre Verbundenheit mit der Schweiz hinausgeht.

**Jean-Jacques Cevey, Präsident der Auslandschweizer-Organisation** ■

Wechsel an der Spitze des Solidaritätsfonds

## Benito Invernizzi tritt ab



**Benito Invernizzi übergibt das Zepter an Elisabeth Nassar-Ory. (Fotos: ASS)**

Nach 26 Jahren an der Spitze des Solidaritätsfonds der Auslandschweizer hat Benito Invernizzi in diesen Tagen seinen wohlverdienten Ruhestand angetreten. Seine Nachfolgerin heisst Elisabeth Nassar-Ory.

Nach dem Lehrerseminar war Benito Invernizzi im kaufmännischen Bereich tätig, bevor er 1957 in die Dienste des damaligen Eidgenössischen Politischen Departements eintrat, wo er rasch bis zum Kanzleichef brachte. 1970 quittierte er den Dienst, um die operative

Leitung des Solidaritätsfonds zu übernehmen.

1958 als Tochter der Auslandschweizer-Organisation ins Leben gerufen, ist der Fonds eine nicht gewinnorientierte Selbsthilfeorganisation, die in den Bereichen Existenzabsicherung, Sparguthaben in der Schweiz und Krankenversicherung aktiv ist. Dank der umsichtigen Leitung von Benito Invernizzi steht der Fonds heute als solide Institution da, die für künftige Herausforderungen bestens gerüstet ist.

ASS ■

### Förderverein der ASO Neue Mitglieder auf Lebenszeit

Alfred Berchtold, Schweiz  
John und Ruth Boll, USA  
Ilse Bucher, Österreich  
Jean-Paul Cuénoud, Kanada  
Jacques Dreier, Frankreich  
Walter Hürzeler, Italien  
Berta Kaluza, Deutschland  
John T. McCarthy, Türkei  
Elisabeth Nagel-Karrer, Schweiz  
Albert Schönenberger, Spanien  
M.-L. Schönenberger, Spanien  
Rolf Schudel, Südafrika  
Bernard Simon, England  
Jean-Pierre F. Stern, Schweiz  
Dina Wolfensberger, Holland  
Schweizer Club Montevideo, Uruguay

## Ciao Edith!



**Edith Locher Brunner verlässt uns. Im Namen des ganzen Teams und zahlreicher Tageteilnehmer: Alles Gute!**